

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

HLAS

الاسلام

ÚSTŘEDÍ MUSLIMSKÝCH
NÁBOŽENSKÝCH OBCÍ
V ČESKOSLOVENSKU

صوت الإتحاد الإسلامي في تشيكوسلوفاكيا

• ROČNÍK 11
• ČÍSLO 3-4

Organe de la Communauté religieuse musulmane de la République
Tchécoslovaque

Offizielle Zeitung der Moslemischen Religionsgemeinde für die ČSR

KVĚTEN 1992 • DZŮL-KA'DA 1412

Ministerstvo kultury ČR v podmínkách pro naše uznání mimo jiné uvedlo, že podle daných zákonů

a paragrafů musíme výslovně prohlásit, že nedujeme napadat jiná náboženská vyznání.

Měří se všem stejně?

Dne 8. 3. 1992 v 10 hodin uvedla televize na programu ČTV přímý přenos bohoslužby sboru Bratrské jednoty baptistů v Litoměřicích. Během obřadu kazatel hovořil o tom, že odevzdání se do vůle Boží jakoby smazává hříchy minulosti zásluhou oběti Ježíše na kříži a otevírá cestu ke spáse duše. Při tom řekl zhruba toto: jen Ježíš může smazat minulost člověka a nikdo jiný, ani Buddha, Mohamed nebo Krišna nemůže lidem nic podobného nabídnout. Buddha i Mohamed zemřeli a nechali věřící, aby si sami poradili se zákazy a příkazy, které jim dali. Ale Ježíš vstal z mrtvých, aby pomáhal lidem na cestě k Bohu. Ostatní mohou po smrti nabídnout nanejvýš převtělení duše do jiného těla, např. nějakého zvířete.

Nechceme se vyjadřovat k Buddhovi ani Krišnovi, ale považujeme za nevhodné, když představitel jedné náboženské obce veřejně uráží city věřících jiné náboženské obce a šíří o nich zkreslené informace, dokonce pomocí televize. Nevoláme po pomstě, ale proti takovému jednání se musíme důrazně ohradit.

Jsme přesvědčeni, že islám není o nic horší než křesťanství a že pro smíření věřícího s Bohem je rozhodující právě ono rozhodné a kající odevzdání se do Jeho vůle na základě Jeho slova. K obrá-

cení hříšníků nedochází jen v křesťanských církvích, ale přinejmenším stejně hluboce a často hlouběji v muslimských obcích a chvála Bohu za to.

Je pravda, že Mohamed zemřel, a že muslimové se nedovolávají jeho pomoci ve svých modlitbách, považovali by to za modloslužbu. Přesto se muslimové necítí nijak ochuzeni ani opuštěni, protože nejlepším pomocníkem člověka na cestě ke spáse je sám Bůh a Jeho blízkost pocítují muslimové tak silně, že nepotřebují prostředníky.

Konečně islám nehlásá učení o převtělování duší, jak by se někdo mohl domýšlet ze slov kazatele. Naopak uznává autoritu starozákonních proroků a váží si Ježíše z Nazareta, syna Marie. Mohamed není jediným prorokem islámu, ale pouze posledním z nich. Bohužel Korán, posvátné Písmo muslimů, je jediné Boží slovo, u kterého jsme si jisti, že se dochovalo nezkráceně až do našich dnů. Pouze a jen z toho pramení v islámu zvláštní postavení Mohameda mezi proroky a Koránu mezi Písmy.

Chceme věřit, že baptistický kazatel nebyl veden zlým úmyslem a celá nepřijemnost je jen výsledkem neznalosti, předsudků a nedostatku skromnosti.

Ing. Miroslav Novotný

Výroky Mohamedovy

Ve jménu Boha milosrdného, slitovného

Abú Huraira-radialláhu anhu- řekl, Posel Boží-sallalláhu alaihi wa sallam- vyprávěl:

„Vznešený Bůh je dobrotivý a nepřijímá nic než dobro. A Bůh přikázal věřícím totéž, čím pověřil posly a řekl: „Vy, Poslové, jezte z dobrot a konejte dobro“, a Vznešený také řekl: „Vy, kteří jste se věřícími stali, jezte z dobrot, kterými jsme vás

obdarovali“, dále poukázal na případ muže, jenž putování prodlužuje, je rozcuchaný, zaprášený a ruce k nebesům napřahuje řka: „Božel Božel“, ale pokrm jeho je nečistý, pítí jeho je nečisté, oblečení jeho je nečisté a je plný nečistoty, jak by pak mohl být vyslyšen?“

(Vyprávěl: MUSLIM.)

Abú Mohammad Al Hasan ibn Alí ibn Tálíb, vnuk Posla Božího-sallalláhu alaihi wa sallam- radialláhu anhumá- řekl — Umím od Božího Posla — sallalláhu alaihi wa sallam —

„Opusť to, o čem pochybuješ pro to, o čem nepochybuješ!“

(Vyprávěli: *ALTIRMITHÍ* a *ALNISÁÍ*.
Altirmithí uvedl, že je to výrok dobrý, správný)

Abú Huraira — radialláhu anhu — řekl. Posel Boží — sallalláhu alaihi wa sallam — vyprávěl:

„Z krás islámu je jeho nevšímání si toho, co se ho netýká.“

(Vyprávěl: *ALTIRMITHÍ* a takto jiní, výrok dobrý)

Abú Hamza Anas ibn Málík — radialláhu anhu —, Sluha Posla Božího — sallalláhu alaihi wa sallam — řekl, že Prorok — sallalláhu alaihi wa sallam — vyprávěl:

„Nikdo z vás se nestane věřícím, pokud nebude bratru svému přát to, co sám sobě přeje.“

(Vyprávěli: *ALBUCHĀRÍ* a *MUSLIM*)

Doby modliteb v měsíci Dzú - I - hidždža

HIDŽRA 1412

1992 po Kr.

dzú-I-hidždža	Fadžr	Šurúq	Zuhr	'Asr	Magrib	'Išá	
1	2. 6. ú	—	—	—	21.01	22.31	
2	3. 6. s	3.24	4.54	12.59	17.00	21.02	22.32
3	4. 6. č	3.24	4.54	12.59	17.01	21.03	22.33
4	5. 6. p	3.23	4.53	12.59	17.01	21.04	22.34
5	6. 6. s	3.23	4.53	12.59	17.02	21.05	22.35
6	7. 6. n	3.22	4.52	12.59	17.02	21.06	22.36
7	8. 6. p	3.22	4.52	13.00	17.03	21.07	22.37
8	9. 6. ú	3.21	4.51	13.00	17.03	21.07	22.37
9	10. 6. s	3.21	4.51	13.00	17.04	21.08	22.38
10	11. 6. č	3.21	4.51	13.00	17.04	21.09	22.39
11	12. 6. p	3.21	4.51	13.00	17.04	21.09	22.39
12	13. 6. s	3.20	4.50	13.01	17.05	21.10	22.40
13	14. 6. n	3.20	4.50	13.01	17.06	21.11	22.41
14	15. 6. p	3.20	4.50	13.01	17.06	21.11	22.41
15	16. 6. ú	3.20	4.50	13.01	17.06	21.11	22.41
16	17. 6. s	3.20	4.50	13.01	17.06	21.12	22.42
17	18. 6. č	3.20	4.50	13.02	17.07	21.12	22.42
18	19. 6. p	3.20	4.50	13.02	17.07	21.12	22.42
19	20. 6. s	3.20	4.50	13.02	17.07	21.13	22.43
20	21. 6. n	3.21	4.51	13.02	17.08	21.13	22.43
21	22. 6. p	3.21	4.51	13.02	17.08	21.13	22.43
22	23. 6. ú	3.21	4.51	13.03	17.08	21.13	22.43
23	24. 6. s	3.21	4.51	13.03	17.08	21.13	22.43
24	25. 6. č	3.22	4.52	13.03	17.08	21.13	22.43
25	26. 6. p	3.22	4.52	13.03	17.08	21.13	22.43
26	27. 6. s	3.23	4.53	13.04	17.08	21.13	22.43
27	28. 6. n	3.23	4.53	13.04	17.08	21.13	22.43
28	29. 6. p	3.24	4.54	13.04	17.08	21.13	22.43
29	30. 6. ú	3.24	4.54	13.04	17.08	21.13	22.43

Muharram 1413

1	1. 7. s	3.25	4.55	13.04	17.08	21.12	22.42
2	2. 7. č	3.26	4.56	13.05	17.08	—	—

Desátého dne měsíce dzú-I-hidždža vrcholí poutní obřady v Mekce, je to Velký svátek al-'id al-kabir nebo-li Svátek oběti al-'id al-'adha.

Všechny údaje jsou uvedeny ve stupnici **středoevropského letního času** a platí pro 15° východní

délky, tedy pro Jindřichův Hradec, Nymburk, Mladou Boleslav a Liberec. Pro vzdálenější místa je třeba k uvedeným časům přičíst opravu uveřejněnou v Hlasu č. 1/11 u kalendáře na měsíc ramadán.

MUSLIMSKÁ MODLITBA

(Pokračování)

Transliterace

Alhamdulillahi Nahmduhu wa násta'inuhu wa nastaghfiruhu wa núminu bihi wa natawakkalu alaihi wa naúdhū billahi min šururi anfusina wa min sjjati a'mailina man jjahdihillahu falá mudilla lahu wa man judlihu falá hadija lahu wa našhadu al la ilaha illallahu wahdahu lá šarikalahu wa našhadu anna Muhammadan abduhu wa Rasúluhu Ibadailahi Rahmakumullahu innallaha jamuru bil adli wal ihsani wa itaji dhil-Qurba wa janha anil fahšai walmunkari wal baghi ja'izukum la' allaj-kum tadhak Karún. Uzkurul laha jadhkurkum wa adúhu jastadžib lakum wa ladhikrúlla hi Akbar."

Překlad

„Veškerá chvála pochází od Boha; velebíme Ho; snažně žádáme Ho o pomoc; věříme pouze v Něho; a hledáme ochranu před zlem a zlořády naší duše a před špatnými následky našich činů. Kohokoliv vede po správné stezce, nikdo nemůže Ho z ní svést; a každý, koho prohlásí za zbloudilého, nemůže být nikým uveden na správnou stezku; a do-
svědčujeme, že nikdo si nezaslouží uctívání kromě Boha; On je sám a nemá žádného společníka. Do-
svědčujeme, že Mohamed je Jeho služebník a apoš-
tol. Ó, služebníci Boží. Necht' je vám Bůh milostiv. Určitě vám Bůh kyne jednat v souladu se sprave-
dlností, činit blaho jiným a činit dobro jiným tak, jak je činíte svým blízkým, a zakazuje zlo náležející vám samotným a zlo, které působí na druhé a zakazuje povstání (proti zákonným úřadům). Varuje vás, On tě varuje, abys byl dbalý, abys pamatoval na Boha, On pamatuje na tebe také; volej Ho a On odpoví na tvé volání; a opravdu Boží vzpomínka je tou nejvyšší odměnou.“

Cesta Dua i-istachara-nebo modlitba hledání božské rady

Než člověk začne s důležitou prací nebo se vydá na jakoukoliv cestu, měl by se pomodlit modlitbu Istachara. Napřed by měl provést dva rak'aty modliteb nafil. Po „Attahiat“ by měl číst tuto modlitbu a mít na mysli význam arabských slov. Na konci dvou rak'atů by měl ulehnout na pravou stranu modlitebního koberečku a potichu opakovat modlitbu istachara tak dlouho, až se mu začne chtít spát. Je lépe modlit se istachara po modlitbách iša.

Modlitba istachara

„Allahammua inni astachairuka beil-mika wa as-

taqdiruka biqudratika wa 'as'aluka min fadlika' ad-
himi fa innaka taqdiru wa la aqdiru wa t'a amu
wala alamu wa anta 'allamul ghujúb allahumma
in kunta t'alamu anna hadhalamra Chairulli fidini
wa ma' aši wa 'aqibati amri faaqdirhu li wa jassir-
hu li summa barik li fihi wa inkunta tač lamú anna
hadhal amra šarrulli fi dini wa ma'aši wa aqubati
amri fa asrifhu anni wa asrifni anhu wa aqdirli
jal chaira haithu kana. summa ardini bihi.“

Překlad

Ó Bože! Hledám dobro v Tvém vědění a hledám sílu v Tvé všemohoucnosti a žádám o Tvou laskavost. Skutečně jsi držitelem všemohoucnosti, ale já jsem bezmocný a Ty víš všechno, ale já ne, a Ty znáš nejlépe to, co je skryto. Jestliže tato záležitost podle Tvého vědění bude prospěšná mému duchovnímu nebo světskému dobru a jeho následky budou stejně k mému dobru, pak ji pro mě uspořádej, pak z ní učin' požehnání pro mě; nebo, jestliže Ty víš, že tato záležitost je pro mě zlá duševně i světsky s ohledem na její důsledky, pak ji ode mne odvrát a drž mě daleko od ní a poskytni mi dobro, ať je kdekoli, a doveď mě ke spokojenosti s ním.

Namaz Istasqa (Modlitba o dešti)

V době, kdy je nezbytně třeba deště, by lidé měli vyjít na otevřené prostranství a bez „Azan“ nebo „Iqamat“ provést dva rak'aty modlitby ve shromáždění, imám bude recitovat hlasitě Korán: všichni by měli recitovat následující modlitbu se zdviženými rukama, obrácení vestoje směrem ke Kible.

Transliterace

„Allahumma asqina ghaisam mughisam marian nafi'an ghairā darrin 'adžilan ghairaafil. Allahumma asiq ibadaka wa bahaimaka wa anšur Rahmataka wa ahji baldakaal majjata Allahumma asiqna Allahumma Asiqna. Allahumma Asiqna.“

Překlad

Ó Bože! Dej nám dešť blahodárný, zahánějící náš zmatek a neubližující a neopozděný. Ó Bože. Dej Svým lidem, Svým zvířatům vodu k pití a rozšej svou štědrost a oživ své mrtvé město. Ó Bože! Dej nám dešť! Ó Bože! Dej nám dešť!

Modlitby Id

Existují dva výroční svátky, jednomu se říká svátek konce postění (Idul-fitr). Oslavuje se v něm

princip sebeovládání, a druhý svátek je Idul Adha, svátek oběti. Modlíci se vykoupou a obléknou si nové šaty, navoní svůj oděv, recitují na cestě následující modlitbu takbir, když jdou na modlitební místo, které by mělo ležet mimo město. Očekává se, že k modlitbám se připojí i ženy. Ty, které mají měsíčky, by se k těmto modlitbám připojit neměly, ale sedí opodál, poslouchají chutbu a zúčastní se duá. Modlíci se by měli k chůzi k modlitebnímu místu a pro návrat z něho zvolit rozdílné cesty.

Takbir

Allahu akbar Allahu Akbar-La ilaha illalah Allahu akbar Allahu akbar Wa lillahilhamd. Znamená to: Bůh je Velký. Bůh je velký. On jediný se má uctívat a pouze pro Něj je všechna chvála.

Služba ID

Modlitba ID začíná nejprve slovy „Allahu akbar“, pak „subhannaka Allahumma...“ by se mělo celé recitovat. Pak se sedmkrát po sobě recituje „Allahu akbar“, přitom se zvedají ruce k úrovni uší při každé takbir. Není nezbytné číst nic během těchto takbirů.

Po dokončení sedmi takbirů „suratul fatiha“ čte imám a pak následují části sv. Koránu čtené hlasitě a imám dokončí první rak'at stejně jako při jiných modlitbách. Když stojí vzpřímený při druhém rak'atu, musí říci pět takbirů nádvkem k stávajícímu takbiru a dokončit druhý rak'at jako obvykle. Po pomodlení dvou rak'atů přednese imám kázání hodící se k té které příležitosti, shromáždění přitom pozorně naslouchá. Při modlitbách id není potřeba ani „azan“ ani „iqmat“.

ChutbaiNikah (zásnubní modlitba)

Transliterace

Alhamdu lillahi nahmaduhu wa nasta'inuhu wa

nastaghfiruhu wa nūminu bihi wa natawakalu'alahi wa naūdhu billahi min šururian fusina wa min sji'ati a'malina manjahdillahu fala mudillalahu wa manjudlilhu fala hadija lahu wa ašhadu al la ilaha illallahu wa ašhadu anna Muhammadan abduhu wa Rasūluhu. Ja ajjuhānnasu attaQurabbakum alla-zi Chalaqakum min nafsini wa hidatin wa chala wa minha dhaudžaha wa bāssa minhuma ri-džalan kasiran wa nisaan wa atta. wulla hal lađhi tašalūna bihi walarham. Innal laha kana alaikum raqiba. Ja ajjuhūlladhina aminū attaQullaha aqqa tuqatiki wa la tamūtunna illa wa antum muslimūn, ja ajjuhul larina aminūl taqul laha wa qūlu qulan sadidan juslih lakum a'malakum wa jaghfir lakum dhunū bakum wa manjutiillaha. rasūlu-hu faqad fadah faudhai adīma.

Překlad

Veškerá chvála pochází od Boha! Velebíme Ho, pokorně od Něj žádáme pomoc a žádáme o Jeho ochranu: důvěřujeme v Něj; Věříme pouze v Něj; a hledáme ochranu před zlem a neřestmi našich duší a před špatnými následky našich činů. Kohokoliv vede po správné stezce, nikdo nemůže svést ho z ní a každého, koho prohlásí za zbloudilého, nikdo nemůže uvést na správnou stezku; a dosvědčuji, že nelze uctívat nikoho kromě Boha a dosvědčuji, že Mohamed je Jeho služebník a apoštol. Ó vy lidé! Učiňte ze svého Pána své útočiště, z Neho, kdo vás stvořil z jednoho života a stvořil z Jeho druhu váš pár, a tak rozmnožil muže a ženy; a s jehož jménem Ho žádáte a zachraňujete se před překračováním práv vztahů lůna. Dozajista vás Bůh sleduje. Ó vy! Věřící v Něj, bojte se Boha strachem, jaký je pro Něj vhodný, a neumfřejte, ledaže jste věřícími. Ó vy věřící! Učiňte si z Boha svůj kryt a učiňte sváteční slib. Bůh napraví vaše skutky a odpustí vám vaše hříchy. Ten, kdo poslouchá Boha a Jeho apoštola opravdově, dosahuje velkého úspěchu.

(Pokračování příště)

Všem našim bratrům a sestrám i všem čtenářům našeho časopisu přejeme, aby jim Bůh přinesl k ID KABİR-Kurban Bajrám hodně zdraví, štěstí a po-

hody.

ÚSTŘEDÍ

MUSLIMSKÝCH NÁBOŽ. OBCÍ

Zpráva o činnosti Ústředních muslimských obcí v Československu

Na konec května se připravuje výroční shromáždění všech našich členů. Schůze se bude konat s největší pravděpodobností v Brně. Členové náboženské rady zhodnotí činnost Ústředí za uplynulý rok. Přítomní bratři a sestry si zvolí novou nábo-

ženskou radu, ve které bude i zástupce studentů žijících přechodně v Československu.

Do tohoto čísla vkládáme složenky, aby členové našich obcí dle možnosti mohli zaplatit zakát. Těm, kteří tak již učinili, mnohokrát děkujeme.

V Třebíči dne 14. května 1992 n. l. — 12. džúl-ka'da 1412 h. Majitel a vydavatel: Al Ittiḥād Islami, Ústředí

MNO pro Československo. Redaktorka Mgr. Lajla Kortačková, Hartmannova 106, 674 01 Třebíč.